

ИКОНОМИЧЕСКИ УНИВЕРСИТЕТ - ВАРНА
КОЛЕЖ ПО ТУРИЗЪМ - ВАРНА
КАТЕДРА „ЧУЖДИ ЕЗИЦИ И КОМУНИКАЦИЯ В ТУРИЗМА“

Приета от СК (протокол №/ дата): № 12/ 25.04.2024 г.	УТВЪРЖДАВАМ:
Приета от КС (протокол №/ дата): № 9/ 18.04.2024 г.	Директор: (проф.д-р Велина Казанджиева)

У Ч Е Б Н А П Р О Г Р А М А

ПО ДИСЦИПЛИНАТА: „**НЕМСКИ ЕЗИК – ВТОРИ ЧУЖД ЕЗИК**“;

ЗА СПЕЦ: „**Мениджмънт на туризма и развлекателния бизнес**“; ОКС „**професионален бакалавър**“

КУРС НА ОБУЧЕНИЕ: **първи**; СЕМЕСТЪР: **втори**;

ОБЩА СТУДЕНТСКА ЗАЕТОСТ: **270 ч.**; в т.ч. аудиторна **90 ч.**

КРЕДИТИ: **9**

РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА СТУДЕНТСКАТА ЗАЕТОСТ СЪГЛАСНО УЧЕБНИЯ ПЛАН

<i>ВИД УЧЕБНИ ЗАНЯТИЯ</i>	<i>ОБЩО(часове)</i>	<i>СЕДМИЧНА НАТОВАРЕНОСТ (часове)</i>
ЛЕКЦИИ		
УПРАЖНЕНИЯ (семинарни занятия/ лабораторни упражнения)	90	6
ИЗВЪНАУДИТОРНА ЗАЕТОСТ	180	12

Изготвили програмата:

1.
(доц. д-р Гинка Димитрова)

2.
(ст. преп. Ваня Георгиева)

Ръководител катедра:

„Чужди езици и комуникация в туризма“ (доц. д-р Генка Рафаилова)

I. АНОТАЦИЯ

Обучението по немски език като втори чужд език за специалност "Мениджмънт на туризма и развлекателния бизнес" цели овладяване на езикови знания и умения, необходими за непосредствените контакти на професионалиста в туристическия бизнес: екскурзовод, турагент, туроператор, преводач или придружител на чуждестранни гости.

Работата в час и самоподготовката се осъществяват на основата на оригинални езикови системи, материали от чуждестранни издания, информация от Интернет, както и преводи на специализирана литература от немски на български език, и обратно. Отделено е място за усъвършенстване на комуникативните умения, монологична и диалогична реч. Обучението застъпва овладяване на 4 основни езикови умения за **слушане, четене, говорене и писане**, свързани с ежедневно общуване, обработката на текуща кореспонденция, ползването на специализирана чуждестранна литература, както и извършването на устен и писмен превод на туристическа тематика.

В резултат на обучението по немски език студентите следва:

- **да знаят и умеят** да използват в своята дейност професионалната лексика;
- **да владеят** лексикалния и граматичен минимум, включващи структури, необходими за устната и писмена форма на общуване;
- **да прилагат** усвоените знания по езика, като изградят умение за водене на диалог от общ характер, да използват правилата на речевия етикет, да ползват литература по специалността с цел търсене на информация, превод на текстове с речник, самостоятелно съставяне на кратки екскурзоводски беседи, както и на делови писма на немски език;
- **на базата на знанията**, получени по езика, студентите **да формират лингвокултурологична компетентност**, включваща умението за представяне на родната култура, а така също познаването на основните особености на развитието на културата в страната на изучавания език.

В края на **Втори семестър** студентите ще са придобили знания и умения да разбират и използват често употребявани изрази, свързани с непосредственото обкръжение и всекидневие. Общувайки във всекидневни ситуации, изискващи обикновен, пряк обмен на информация по познати теми и дейности, те могат да водят кратък разговор, да опишат семейството си и околните, дома си и условията на живот, образованието, настоящата или предишната си професионална дейност. Студентите могат да посрещнат туристи и да ги запознаят с основна информация за страната, града, времето и сравнително гладко и с подходящата лексика да представят Варна като дестинация, да разкажат за туристически забележителности в града и околностите му. Студентите са изградили умения да водят обикновена лична кореспонденция, кратък имейл, или писмо.

Получените знания на занятията по немски език са основа за постигане на висока **езикова грамотност, многоезикова компетентност и културна осведоменост**.

Това предполага увеличаване на обема от знания за социокултурната специфика на страната на изучавания език, усъвършенстване на уменията за изграждане на речево и неречево поведение, адекватно на тази специфика, формиране на умения за отделяне на общото и специфичното в културата на родната страна и страната на изучавания език.

II. ТЕМАТИЧНО СЪДЪРЖАНИЕ

No. по ред	НАИМЕНОВАНИЕ НА ТЕМИТЕ И ПОДТЕМИТЕ	БРОЙ ЧАСОВЕ		
		Л	СЗ	ЛУ
ТЕМА 1: СЕЗОНИ. МЕСЕЦИ. ПРАЗНИЦИ.			8	
1.1.	Разговори за празници и пътувания. Четене на информационни текстове.		3	
1.2.	Лексико-граматичен курс.		2	

1.3.	Обобщаващ модул. Изготвяне на проект.		3	
ТЕМА 2: ИНСТИТУЦИИ И ВАЖНИ МЕСТА В ГРАДА.			8	
2.1.	Институции и важни места в града. Ориентиране в града.		5	
2.2.	Лексико-граматичен курс.		3	
ТЕМА 3: ЖИЛИЩА И КЪЩИ.			7	
3.1.	Жилища и домове. Четене на обяви за жилища. Писане на е-мейл.		4	
3.2.	Лексико-граматичен курс.		3	
ТЕМА 4: ЖИВОТ В ГРАДА.			8	
4.1.	Важни места в града. Описание на град. Намиране на информация в блог.		3	
4.2.	Лексико-граматичен курс.		3	
4.3.	Обобщаващ модул. Изготвяне на проект.		2	
ТЕМА 5: В ХОТЕЛ.			7	
5.1.	Уговаряне и отлагане на срещи. Молба за помощ и реакция при извинение.		4	
5.2.	Лексико-граматичен курс.		3	
ТЕМА 6: ПЛАНОВЕ И ЖЕЛАНИЯ			8	
6.1.	Изразяване на желания и планове.		3	
6.2.	Четене на текст от вестник, креативно писане.		2	
6.3.	Лексико-граматичен курс.		3	
ТЕМА 7: ЗДРАВЕ. ЧАСТИ НА ТЯЛОТО.			8	
7.1.	Части на тялото. Описание на болки.		2	
7.2.	Разговор за заболявания и даване на подходящи съвети.		2	
7.3.	Лексико-граматичен курс.		2	
7.4.	Обобщаващ модул. Изготвяне на проект.		2	
ТЕМА 8: ВЪНШНОСТ. ХАРАКТЕР.			8	
8.1.	Описание на хора.		3	
8.2.	Учудени реакции.		2	
8.3.	Лексико-граматичен курс.		3	
ТЕМА 9: ДЕЙНОСТИ В ДОМАКИНСТВОТО.			8	
9.1.	Дейности в домакинството. Молби и подканяния.		3	
9.2.	Писане на дневник.		2	
9.3.	Лексико-граматичен курс.		3	
ТЕМА 10: ПРАВИЛА ЗА ДВИЖЕНИЕ. ОКОЛНА СРЕДА.			8	
10.1.	Правила за движение и в ежедневието.		3	
10.2.	Лексико-граматичен курс.		2	
10.3.	Обобщаващ модул. Изготвяне на проект.		3	
			12	

ТЕМА 11: ВАРНА – КУЛТУРЕН И ТУРИСТИЧЕСКИ ЦЕНТЪР.			
11.1.	Варна – историческа справка.		3
11.2.	Културно-исторически забележителности на Варна		3
11.3.	Разработване на пешеходна обиколка на Варна		3
11.4.	Трансфер на туристи – Летище - курорт		3
		Общо:	90

III. ФОРМИ НА КОНТРОЛ:

№. по ред	ВИД И ФОРМА НА КОНТРОЛА	Брой	ИАЗ ч.
1.	Семестриален (текущ) контрол		
1.1.	Междинен тест	5	75
1.2.	Домашна работа	3	45
1.3.	Решаване на практически задачи, свързани с избор на подходящи езикови средства в съответствие с особеностите и условията на общуване	3	30
1.4.	Семестриална контролна работа	1	30
	Общо за семестриален контрол:	12	180
2.	Сесиен (краен) контрол		
2.1.	Изпит (тест)		
	Общо за сесиен контрол:		
	Общо за всички форми на контрол:	12	180

IV. ЛИТЕРАТУРА

ЗАДЪЛЖИТЕЛНА (ОСНОВНА) ЛИТЕРАТУРА:

1. Георгиева, В., Петрова, Г., Павлова, Б. Немски език: *Учебно помагало за специалност "Мениджмънт на туризма и свободното време"* в Колеж по туризъм, ИУ - Варна. Варна: Наука и икономика, 2022.
2. Петрова, Г., Чакърва, С., Георгиева, В., Павлова, Б. *Немски език - Помагало за специалности Мениджмънт на туризма и Мениджмънт на свободното време.* Варна: Наука и икономика – ИУ, 2013.
3. Evans, S., Pude, A., Specht, F. *Menschen Deutsch als Fremdsprache.A1.* Hueber Verlag 2012.
4. Habersack, C., Pude, A., Specht, F. *Menschen Deutsch als Fremdsprache.A2.* Hueber Verlag 2012.
5. Evans, S., Pude, A., Specht, F. *Momente Deutsch als Fremdsprache. A1.* Hueber Verlag 2021.
6. Braun-Podeschwa, J., Hila, A., Pude, A. *Momente Deutsch als Fremdsprache. A2.* Hueber Verlag 2023.
7. Giersberg, D. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1.Testtrainer.* Hueber Verlag 2015.
8. Giersberg, D. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2.Testtrainer.* Hueber Verlag 2016.
9. Niebisch, D., Hiemstra, S., Specht, F. *Schritte plus Neu. A1* Hueber Verlag 2012.
10. Niebisch, D., Hiemstra, S., Specht, F. *Schritte plus Neu. A2* Hueber Verlag 2012.
11. Niebisch, D., Chambah, J., Weers, D., Zschärlich, R. *Erste Schritte plus. Vorkurs* Hueber Verlag 2013.
12. Scheffler, B. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1. Intensivtrainer.* Hueber Verlag 2016.

13. Scheffler, B. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2. Intensivtrainer*. Hueber Verlag 2016.
14. https://www.hueber.de/seite/pg_lernen_portfolio_mns > (15.04.2024) - Сайт на издателство Хюбер с онлайн задачи и упражнения немски като чужд език.
15. www.aufgaben.schubert-verlag.de >(15.04.2024) – Сайт на издателство Шуберт с онлайн задачи и упражнения немски като чужд език.
16. www.mein-deutschbuch.de >(15.04.2024) – Сайт с онлайн задачи и упражнения по немски като чужд език.
17. www.bulgariatravel.org >(15.04.2024) – Официален туристически портал на България.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНА (ДОПЪЛНИТЕЛНА) ЛИТЕРАТУРА:

1. Овчаров, Н. *От Златоград до Перперикон*. Варна: Славена, 2007.
2. Чакърлова, С. и др., *Многоезичен речник - Хотел, ресторант, кухня*. Зограф Варна, 2008.
3. *.*.*. „*Одисей*”
4. *.*.*. „*Туристически пазари*”
5. *.*.*. „*Travel magazine*”
6. Barberis, P., E. Bruno. *Deutsch im Hotel – Gespräche führen*. Max Hueber Verlag, 2000.
7. Barberis, P., E. Bruno. *Deutsch im Hotel – Korrespondenz*. Max Hueber Verlag, 2001.
8. Becker, N., Braunert, J. *Alltag, Beruf & Co A1, A2* Hueber Verlag 2014.
9. Billina, A., Reimann, M. *Übungsgrammatik für die Grundstufe A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
10. Bosch, G., Dahmen, K., Haas, U. *Schritte plus im Beruf. Deutsch für ... Ihren Beruf* Hueber Verlag 2012.
11. Buscha A., S. Sylvia. *Begegnungen A1+ Deutsch als Fremdsprache*. Schubert-Verlag, 2007.
12. Cohen, U., Grandi, N. *Herzlich willkommen. Deutsch im Restaurant und Tourismus. A2*. München: Klett-Langenscheidt 2013.
13. Cohen, U., Grandi, N. *Zimmer frei. Deutsch im Hotel. A1*. München: Klett-Langenscheidt 2013.
14. Dimitrow, B. *Bulgarien illustrierte Geschichte*. Borina Verlag, 1994.
15. Dimitrowa, E. *Kazanlak. Thrakische Grabhügel und Grabstätten*. Sofia: Borina Verlag, 2009.
16. Engelbrecht, E. und R. *Bulgarien Handbuch*. Reise Know-Verlag Peter Rump GmbH, 1995.
17. Farmache, A., Grosser, R., *DaF im Unternehmen A1*, Stuttgart: Ernst Klett Sprachen 2015.
18. Geiger, S., Dinsel, S. *Präpositionen A1 bis C1* Hueber Verlag 2011.
19. Gottstein, B., Kalender, S., Specht, F., Duckstein, B. *Schritte Übungsgrammatik* Hueber Verlag 2013.
20. Gottstein, B., Kalender, S., Specht, F., Duckstein, B. *Grammatik- ganz klar! A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
21. Hopf, M., M. Plettenberg. *Hotellerie und Gastronomie*. Dürr + Kessler, 1991.
22. Krenn, W., Puchta, H. *Motive. Kompaktkurs DaF A1, A2* Hueber Verlag 2015.
23. Kiliman A., S. Plisch de Vega. *30 Stunden Deutschland*. Stuttgart: Klett, 2005.
24. Lévy-Hillerich, D. *Kommunikation im Beruf. Kommunikation im Tourismus*. Fraus Verlag 2011.
25. Luscher, R. *Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute* Hueber Verlag 2016.
26. Nicolas, G. u.a. *Wirtschaft auf Deutsch*. Klett Edition Deutsch, 1995.
27. Reimann, M. *Kurzgrammatik. Zum Nachschlagen und üben A1 bis B1* Hueber Verlag 2013.
28. Schlüter, S. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A1. Berufstrainer*. Hueber Verlag 2015.
29. Schlüter, S. *Menschen. Deutsch als Fremdsprache. A2. Berufstrainer*. Hueber Verlag 2015.
30. Schümann, A., Schurig, C., Schaefer, B., Werf, F. *Menschen im Beruf. Tourismus. A1* Hueber Verlag 2015.
31. Schümann, A., Schurig, C., Schaefer, B., Werf, F. *Menschen im Beruf. Tourismus. A2* Hueber Verlag 2020.
32. Schumann, J. *Leichte Tests DaF* Hueber Verlag 2011.
33. Techmer, M. *Wortschatz Grundstufe A1 bis B1* Hueber Verlag 2012.
34. Welkow, W. *NESSEBAR*. Borina Verlag, 1995.
35. Zapryanova, D. u.a. *Tourismus @ktiv. Hotel- und Tourismusmanagement*. Sofia: Atlantis, 2005.
36. *.*.*. *Basiswissen Wein. Eine kleine Weinschule*. Köln: Naumann und Göbel Verlagsgesellschaft.
37. *.*.*. *Bulgarien heute. Reiseführer*. Verlag Swjat, 1990.
38. *.*.*. *Bulgarien Reiseführer. Guide Tour*, 1995.
39. *.*.*. *Bulgarische Klöster*. Tourist Reklama, 1995.

40. *.*.* *Die Klöster in Bulgarien. Reiseführer.* Sofia: Art Tomorrow.
41. *.*.* *Was passt wozu? Die besten Kombinationen von Wein und Speisen.* Köln: Naumann und Göbel Verlagsgesellschaft.